

## YOGUIBATÈ JOAN ISANGUENAUQUE

### *Quirisito Ira timagantatsiri.*

<sup>1</sup> Yamai nongomantëgotëri Quirisito Ira Nibarintsi timagantatsiri caniatagantatsiri. Cara inanë jirai, te irobetsiquengani. Naquemaiguëri, naniaiguëri noroquiquë, nanetsaiguëri, notsagataiguëri nobacoquë.

<sup>2</sup> Iconijatateigapëna yoniagaigapëna Iriati Ira Nibarintsi timagái përosati. Naniaiguëri naque-nguitsatocotaiguëri Quirisito nocomantaiguëmi. Ira timagantatsiri jirai tiomotabetari Iriri aro yamai iconijatateigapëna.

<sup>3</sup> Nocomantaiguëmi ora naniaiguë naque-maiguë arota pingantina nibega naro aisa pigótasante aisonori anguengasëretaiguëmari Pabati Tosorintsi aisa Jesoquirisito Itomi.

<sup>4</sup> Iroero ora nasanguenataguëtaiguimi arota anganinasëretasanote.

### *Iriro Tosorintsi cataguitersonori.*

<sup>5</sup> Iroero oca nibarintsi nocomantaiguëmica iroonti icomantaiguëna Itomi Tosorintsi: Iriro Tosorintsi cataguitersonori. Te ingantaguetëmatio ora quimingaro; iroonti icanti ora caninarisonori.

<sup>6</sup> Aroca anibataiguë aquengasëretaigacari Tosorintsi carari ainiroca anëitaigui cara tsitiniriquë përosati acantagueti ora te onganinate,

otsoigaigani, teni angantaiguero Irinibare Tosorintsi ora catingararo.

<sup>7</sup> Carari anëitica cara catingasatiquë Tososrintsi, Irironta cataguitersonori, acanquero ora caninaro, aro aquengasëretobaga. Aisa përosati irosaantaáiro iraraa Jesus Itomi Tosorintsi. Irosaatajáiro ora acantaguete te onganinate.

<sup>8</sup> Aroca anibatabitëma teni angantaguete ora te onganinate, aisati ajitabequima aroque acaninatë, aro eati matobitajacha tenta angantiro catingasati ora nibarintsisonori.

<sup>9</sup> Aroca ongomantaguetiri Tosorintsi ora acantaguete quimingari, Iriro caninarisonori iriocaáiro aroquenta icamobicái Jesoquisito. Irosaatajáiro antagaisati ora te onganinate cara icanque jirai quero iquengairo aisati.

<sup>10</sup> Aroca anganque: “Naro te nangantaguetëmatio ora te onganinate”, teni angantiro ora ocanti Irinibare, anganqueri Tosorintsi: “Pitsoigani, te pigóte”.

## 2

<sup>1</sup> Obirojegui aisa picantari ibegaiga nasi najaniquite, nasanguenataiguëmiro oca arota quero picantaguete ora te ongomeite. Aintaca pairiraca cantaguetiro quimingari, aintasati Ira nibatocotineri catingasatiquë Pabati Tosorintsi. Iriro Jesoquisito caninarisonori teni ingantaguetëmatio quimingari Iriro.

<sup>2</sup> Iriro pënabentaáiro ora acantaguete te onganinate cara icamobicái. Te paniro eiroegui. Aisa ipënabentaiguëneri ora icantaguete antagaisati mat-siguenga.

*Anguemisantiro ora icanti Quirisito.*

<sup>3</sup> Aroca anguemisanquero ora icancái Tosorintsi, aro ogótasantëri.

<sup>4</sup> Aintaca matsiguenga cantatsi igótiri carari teni inguemisantiro ora icanti Tosorintsi, itsoigani tenta ingantiro ora catingaró nibarintsisonori.

<sup>5</sup> Aroca anguemisantiro ora icanti, aique ajáguítigue anintasantanëri Tosorintsi. Aisati ogótasantë anguegasëretëmari.

<sup>6</sup> Carari anganqueca aquengasëretari, aro intsome angantimari ibega Jesoquirisito.

<sup>7</sup> Nasanguenataiguëmininta nanintasantanguëmini. Cagaro irorai oca nasanguenatica. Irooti inaga jirai ora piquemocoque cara icancái Atingomi anintasantobaguima.

<sup>8</sup> Irooti ora icanti Quirisito ora nasanguenataiguëmi irorai, aisati irooti ora pomoncarati obirojegui cara pinintobaca. Cara anganquero negaca, aisa onganquima cara onguëtaguetasantanë omeganëma tsitiniri.

<sup>9</sup> Angantasitimaca: “Anëiti cara cataguitëriquë”, carari ainiroca aguisiri opiguemisantane, teni angantiro ora caninaro, përo cara ini tsitiniriquë.

<sup>10</sup> Ira nintasantiri irapiguemisantane përosati cara ini cataguitëriquë. Teni inae iriroquë ora antaquerine ora te onganinate.

<sup>11</sup> Irari ira quisaneintiri irapiguemisantane përosati yanëiti tsitiniriquë. Teni irogóte negaraca iriatë aroquenta pogomarajasërequeri tsitiniri.

*Intsome ojoquiro antagaisati ora te onganinate.*

12 Obirojegui cantaca nasi najaniquite, nasanguenatimiro ijocajimirona Tosorintsi ora picantaguetei te onganinate cara piquemisanqueri Quirisito.

13 Yamai obiro casintachari pijaniquite, nasanguenatimiro pigótasantirinta Jesoquisito Iriro catimanerisonori. Oboinaegui, nasanguenatimiro pobaquerinta camagarisonori.

14 Janequijegui, nasanguenaquemi pigótasantirinta Pabati Tosorintsi. Yamai obirojegui antiasipari tomintaigachari, nasanguenaquemi pigótasantirinta Ira catimanerisonori. Oboinaegui, nasanguenaquemi icanqueminta Tosorintsi sintsiri piquenguirona Irinibare piquemisantiro, aisati pobaquerinta camagarisonori.

15 Quero picogasantiro pingantiro ora icantopi-antaigui tsoengatsiri, querootisa pinebetaigaro ora inaguetatsi quibatsiquë. Aintaca pairi nibetasantaro teni iranintiri Pabati Tosorintsi,

16 antagaisatinta oca inaguetatsi yaca quibatsica: ora icogasanti ibatsaquë, ora iniaque icoquero ora yasinta, ora iquianca iriati ibaqueri omagaro matsiguenga yoguibataca. Antagaisati oca opaniaca iraneingomentoquë quimingari matsiguenga, teni omaniema Tosorintsiquë.

17 Abisanaque ora inaguetatsi quibatsica aisati otsonganaquema ora icogaigabitaro matsiguenga aisati ora inaguetatsira yaca, irari ira antatsi ora ininti Tosorintsi përosati cara intime jonoquë.

*Ira quisaneinqueri Quirisito.*

18 Najaniquitejegui nocomantaiguëmi pënibaque iripigaima Quirisito. Aisati queroquerei ocosamaniti irooti iribocapë matsiguenga jítacha antiquirisito ora ocanti ira quisaneinqueri Quirisito. Aroque piquemocotaigabaqueri. Yamai itojaiganaque ira quisanijinqueri Quirisito iroro ora ogótasantaguëque pënibaque iripigaima Quirisito.

19 Iriati ira quemisantabetari Quirisito carari aique iguisaneintanairi ijocanacái. Cagari iriro asiegui. Irirome quemisantiri përoca intsibat-acái. Yamai antagaisati igótocoiguëri cara te inguemisantiri Quirisito teni inguengasëretaigái.

20 Teni irogótaigue ira quisaneinqueri Quirisito, carari obirojegui ipëmiro Tosorintsi Isère Caninaro Ora ogometaiguëmi cara pigótasantaiguëro ora aisonori.

21 Teni nasanguenatobitimiro ora te pigóiguero carari aroquenta piquemisantiro ora nibarintsisonori. Iroro ora nasanguenabiriquemi arota pigóontëmari ira tsoengatsiri cara irinibatasipëmaca irinibare.

22 Ira tsoigacha iriro ira cantëgotasitari: “Ira Jesos cagari Quirisito Agabisaicoontatsiri cagari Itomisonori Tosorintsi”. Iroro ira quisaneinqueri Quirisito itsoiguëgotari Pabati Tosorintsi, aisa itsoiguëgotari Jesos.

23 Ira cantatsi Jesoquisito cagari Itomi Tosorintsi, teni irogótiri Quirisito teatisati irogótiri Pabati Tosorintsi. Irari cantatsi Quirisito Itomisonori Tosorintsi, aro igótasantiri, aisati igótasantiri Pabati Tosorintsi.

24 Obirojegui, përosati pinguengaiguero nibar-

intsi ora piquemaiguë jirai cara piquemisanqueri Quirisito. Përoca pinguengaiguero ora piquemaiguë jirai, pingantaiguëmani pinguen-gasëretaiguemari Itomí Tosorintsi aitosati Iriri.

<sup>25</sup> Icantasanotací Jesoquirisito përosati antiomoqueri Jonogaguitequë.

<sup>26</sup> Aroque nasanguenatocotaiguëri ira nintatsi iromatobitaiguemi.

<sup>27</sup> Obirojegui, ipaiguëmiro Tosorintsi Isëre Caninaro Ora inanquimi ogometaguëmi. Quero picogui matsiguenga ogometimine. Iroonti Isëre Tosorintsi ogometasantaiguëmine, teni ontsoiguema, ogometaguëmi antagaisati. Përosati pingantima pinguengasëretaiguemari Quirisito aroquenta pogometaguëmi Isëre Caninaro Tosorintsi.

### *Itomijegui Tosorintsi.*

<sup>28</sup> Yamaicari najaniquitejegui, pinguen-gasëretaiguemari Quirisito arota cara iribocapae anganinasëretanë quero ipasiquiti cara aniobëri.

<sup>29</sup> Pigótasantaiguiri Tosorintsi teni ingan-taguetëmate pairoraca Irironta caninarisonori. Ingantaiguëca matsiguenga caninasati, aisa pigóiguë cara Tosorintsi itomintaigacari irirojegui.

## 3

<sup>1</sup> Icantocotái Tosorintsi: “Irirojegui najaniquite”. Aisonori eiro ianiquite. ¡Piniaiguero! Tojaisonori inintasanotái Pabati Tosorintsi. Iroro te irogótaguëtái eiro matsiguenga tenta irogógueri Tosorintsi tenta inguemisantiri.

<sup>2</sup> Yamai nanintane, eiro ianiquite Tosorintsi. Terai ogóigue atiraca angantaiguêma, carari cara iribocapaeca Jesoquisito, anganquimari ibega Iriro cara aniasantobêri.

<sup>3</sup> Ira agueiri Quirisito icoguini ingantimari ibega Iriro. Icoquini irojocaguetiro ora te onganinate iranque ora caninaro Irironta caninarisonori.

<sup>4</sup> Ira cantaguetatsi te onganinate teni inguemisantiro tenta iromoncaratiro ora Irinibare Tosorintsi. Icantaguetiro ora te ongomeite tenta iraninte iragatingatima.

<sup>5</sup> Pigóigui ora ipocobique Quirisito arota irágopitaáiro ora acantagueti te onganinate. Teni ingantaguetêmate Iriro.

<sup>6</sup> Pairiraca quingasëretari Quirisito, teni ingantaguetete. Ira përosati icantaguetiro quimingari te inguengasëretimari Quirisito, teatisa irogótiri.

<sup>7</sup> Najaniquitejegui, pigamematasha querota yamatobitaiguimi matsiguenga. Ira antatsi ora caninaro, iriro caninari aisa icantari Jesus.

<sup>8</sup> Ira përosati cantaguetatsi te onganinate, imat-siguengatacari camagari irironta obaquenguitsi camagarisonori icantasantaguetiro ora te onganinate. Iroro ora iconijataguêpê Itomi Tosorintsi. Ipocasipëro cara iriocairo antagaisati ora icantagueti camagari.

<sup>9</sup> Irari ira itomintaca Tosorintsi teni ingantaguetete përosati itimacaquerinta Tosorintsi caninasati; iroro ora te ingantaguête ora quimingari aisati icantajari Iriri.

<sup>10</sup> Aro igótagani ianiquitejegui Tosorintsi aisati irasi camagari. Ira te ingante ora caninaro

teatisa iranintiri irapiguemisantane, cagari ianiquite Tosorintsi.

<sup>11</sup> Jirai aquemaquero ora icancái Tosorintsi: “Caninataque anintasantobaguima”.

<sup>12</sup> Quero picantaigari Caín. Iriro iraisati camagari. Yóguëri ireinti. ¿Pairo yógobiqueri? Iniobërinta ireinti icanquero ora caninaro irari Caín icanquero ora te onganinate. Ijonaquerinta ireinti iroero yóguëqueri.

*Anintiri opiguemisantane.*

<sup>13</sup> Nopiguemisantane, quero pomabocaiga cara inguisaneintaiguëmica ira te inguemisante.

<sup>14</sup> Jirai te ogótiri Tororintsi. Ajáiguëme cara Sharincabeniquë. Aroque acantabeca acamaqueni. Aique Tosorintsi itimasanotacái. Carari yamai aique ajáiguë cara Jonogaguitequë. Yamai anintasantaiguëri opiguemisantane. Iroero ora ogótaguëque antiomoqueri Tosorintsi. Ira quisaneintiri imatsiguenga aroque icanca icamaqueni aro iriátë Sharincabeniquë.

<sup>15</sup> Antagaisati ira quisaneintaiguiri imatsiguenga iriro icanta ógueri. Pigótasante yamai quero itimi ógueri Jonogaguitequë tenta irogótiri Tosorintsi.

<sup>16</sup> Yamai igótasanti icamobicái Quirisito inintasantacáinta. Aisati intsome angantimari Quirisito. Teni onganinate ontsorogue angamobitaigueri opiguemisantane omitocotaigueri.

<sup>17</sup> Aintaca casintachari iraniaqueri itimanimantane irapiguemisantane queroca pine iraperi, queroca ininti ipasitari, ¿Aroco iraninqueri Tosorintsi?



<sup>18</sup> Najaniquitejegui, teni onganinate cara patiro anibatasitima: “Nanintiri nomatsiguenga”. Iro-ro caninataque angantaneintëgotanëri aisa omitocotasantëri.

<sup>19</sup> Anintasantëca, ogótasantiro aguiatiro ora ni-barintsisonori. Aro anganinasërebiriqueri Tosorintsi, quero otsoroguari.

<sup>20</sup> Aroca ogótocoquima cara acantaguetiro ora te onganinate, quero omagorianeinti icobeingatinta Tosorintsi. Carari igócaí aroca aquemisantiri igótasantintanta antagaisati.

<sup>21</sup> Yamai nanintane, aroca ogóque teni angantagueti ora te ongomeite, aro omagoriasëretë caninasati, quero otsoroguari Tosorintsi.

<sup>22</sup> Cara anguemisantiro ora icanti Tosorintsi aisa anganque ora icocací, aro omanopiantiri imasitasantacáiro ora omanaqueri.

<sup>23</sup> Iro-ro oca icantaigái: “Pinguemisantiri Notomi Jesoquirisito. Pinintasantobaguima”. Iro-ro icancái Tosorintsi.

<sup>24</sup> Aroca anguemisanquero ora icanti Tosorintsi, aro anguengasëretimari aisati Iriro tiomosërecáine. Ogótasantë aquengasëretari Tosorintsi aroquenta ipacáiro Isëre Caninaro.

## 4

### *Ira matobiantatsiri aisa ira cantatsi caninaro.*

<sup>1</sup> Nanintane, quero piquematsatiri antagaisati ira cantatsi iriro igáqueri Tosorintsi. Posamitasantiri pairoraca irogometaguëmi. Piniantimari aroca aisonori igáqueri Tosorintsi arosonorinta comantantabetacha matobiantatsiri inatsi yaca quibatsica.

<sup>2</sup> Iroro pigóontëmari Ireroca agáqueri Isère Tosorintsi. Ingantocotaiguërica Jesoquisito negaca: “Imatsiguengatasantapë cara otsomaqueri iniro. Ipaniaca Jonogaguitequë”, aro pigóqueri Iroro agáqueri Isère Tosorintsi.

<sup>3</sup> Carari pairiraca te ingantocotiri Jesoquisito imatsiguengatapë, iriro cagari iraisati Tosorintsi. Irianti antiquirisito ira quisaneinqueri Quirisito. Yamai ipoque yaca iriro piquemocotaiguë jirai.

<sup>4</sup> Carari obirojegui irasi Tosorintsi. Iroro pobantaigacari Isère Tosorintsi Iroronta sintsirosonori Ora inasërequimi. Te ongantima isintsire camagari ora inancari ira matobiantatsiri yaca quibatsica.

<sup>5</sup> Iquengaiguëro aisati inibatëgotëro ora inaguetatsi te ongomeite. Ira te inguemisantiri Quirisito iquemaigabaqueri iroontinta yoguiatë ora quimingaro.

<sup>6</sup> Eiro matsiguengatacari Tosorintsi. Ira ogótiri Irero aisa iquemaigacái. Irari cagari irasi Tosorintsi teni inguemái. Iroro ogótaguëqueri ira comantanquero nibarintsisonori aisa ogóqueri ira matobiantatsiri quimingari.

### *Tosorintsi nintasanotantatsiri.*

<sup>7</sup> Nanintane, intsome anintobaguima iroronta yagobiacagái inintacagái Tosorintsi. Ira nintiri irapiguemisantane iriro ianiquite Tosorintsi igótiri.

<sup>8</sup> Ira te iranintiri irapiguemisantane teatisa irogótëmatiri Tosorintsi, Irironta Tosorintsi nintasanotantatsiri.

<sup>9</sup> Yoniagacái cara inintasanotái, iroro igátaguëqueri Itomi paniro yaca quibatsica cara

iragabisaicotajái, arota antiomoqueri canta Jonogaguítequë.

<sup>10</sup> ¿Pai ri nintasantatsi? Ira Tosorintsi te anintiri eiro, carari Irianti inintasantái, iroro igátaguëqueri Itomi icamobicái ipënabentajáiro ora acantaguëti te onganinate. Yamaica teni inguengairo Tosorintsi ora acantaguëti.

<sup>11</sup> Nanintane, cara inintasanotái negaca Tosorintsi, iroro caninataque aisati anintobaguima.

<sup>12</sup> Te pai ri neirine Tosorintsi. Carari anintobaquimaca aro intiomocái ai quero ajáguítigue anintasanotanëri.

<sup>13</sup> Ipacáiro Isère Caninaro. Iroro igóontaa aquengasëretari Tosorintsi aisa itsibatacái eiro.

<sup>14</sup> Igáqueri Pabati Tosorintsi Itomi irooti yaca quibatsica iragabisaicotaiguëri matsiguenga. Naniaigabaqueri nocomantëgotaguëmiri.

<sup>15</sup> Itiomoqueri Tosorintsi pairiraca cantëgotiri Jesos Iriro Itomisonori Tosorintsi. Aisati Tosorintsi itiomoqueri iroro.

<sup>16</sup> Igótasanti cara aquemisantiri Tosorintsi aisati inintasanotái Irironta nintasanotantatsiri. Aroca anintobaga, aisonori atiomotiri Tosorintsi aisa itiomocái Iriro.

<sup>17</sup> Iroro ajáguítigue anintasantobaganëma, quero otsorogui querootisati ipasiquti eiro cara ingomantëgotacái Tosorintsi ora nacantaguëti ora caninaro aisa ora te onganinate. Quero otsorogui yaca quibatsica aroquenta anintasantobaca. Aisati acantari ibega Itomi Tosorintsi Ira nintasantaiguëri matsiguenga.

<sup>18</sup> Aroca igóti tojaisonorori inintasanotái Tosorintsi quero otsorogui. Aroca anintasantëri Tosor-

intsi aisatica anintasantobaga, irágopitacáiro cara otsorogui. ¿Pairoroco ontsorogobique? Ira tsorogatsi aitosati iratsipiriaquero; terai iranintasantiri Tosorintsi.

<sup>19</sup> Intsome anintiri Tosorintsi Iritsitanta nintasanotacái.

<sup>20</sup> Aintaca poro icantabeca: “Nanintiri Tosorintsi”, carari përosatica iguisaneintiri irapiguemisantane, itsoigani. Teca iranintiri irapiguemisantane irainei, teatisa iranintiri Tosorintsi ira te iraneingani.

<sup>21</sup> Oca icancái Tosorintsi: aroca anintasantiri Tosorintsi aisati intsome angantimari Iriro anintasantiri opiguemisantane.

## 5

*Ocarati maba ora comantëgotaguetiri Jesus Iriro Quirisito.*

<sup>1</sup> Itomintaigacari Tosorintsi antagaisati ira quemisantiri Ira Jesus aisati icantocotiri Iriro Quirisito Agabisaicoontatsiri. Pairiraca nintiri Pabati Tosorintsi, aisati iranintaiguëri itomijegui Tosorintsi.

<sup>2</sup> Aroca anintiri Tosorintsi, aisatica anguemisantiro ora icantaigái, igóque anintaiguiri antagaisati ira itomijegui Tosorintsi.

<sup>3</sup> Aroca anintiri Tosorintsi, ajátsatiri pairiraca igácái. Teni omomirintsite anguemisantiro ora icancái.

<sup>4</sup> Pairiraca itomi Tosorintsi irobaqueri ira tsoengatsiri aisa irobaqueri camagari aisati omagaro ora inatsi yaca quibatsica. Iroro obaantaro cara aquemisantiri Tosorintsi.

<sup>5</sup> Paniro ibantiro ora inatsi yaca quibatsica ira ogótasantiri Tosorintsi aisa iquemisantiri icanque: “Aisonori Jesoquisito Iriro Itomi Tosorintsi”.

<sup>6</sup> Iriroque Jesoquisito bocapënguisti yaca quibatsica. Ibaotisataca nijaquë. Aisa icamobicái isheiro iraraa. Iroo ogomecáiro catingasati Ora Isère Caninaro Tosorintsi.

<sup>7</sup> Ocarati maba ora comantëgotagetiri Jesos Iriro Quirisito.

<sup>8</sup> Isère Tosorintsi ocomantëgotiri, aisa nija cara ibaotisataca Jesos ocomantëgotiri, aisati iraraa cara icamobicái. Oca mabati oquengaigaca cara ocomantëgotëri Jesoquisito.

<sup>9</sup> Aquemisantatsaqueri matsiguenga, cara icomantëgotiri basini matsiguenga, carari Tosorintsi përosati icomantë ora aisonori. Iroo ora intsome anguemisantatsatiri Tosorintsi cara icomantëgotëri Itomi.

<sup>10</sup> Ira quemisantiri Itomi Tosorintsi iriro ogósëretasantatsi ora aisonori. Ira te inguemisantatsatiri Tosorintsi itsoinguëri icantacacari tsoigachari tenta inguemisantiri Ira Tosorintsi cara icomantëgotiri Itomi.

<sup>11</sup> Aroque icomantacái Tosorintsi anguemisantirica Itomi intamacagasantacái yamai aisati përosati antiomoqueri canta Jonogaguitequë.

<sup>12</sup> Ira ogótiri Itomi Tosorintsi përosati intiomoqueri Jonogaguitequë. Ira te irogótiri quero itiomotiri, iriatë Sharincabeniquë.

### *Omanaqeri Tosorintsi.*

<sup>13</sup> Piquemisantaiguërinta obirojegui Itomi Tosorintsi, iroo nasanguenataguëtaiguëmi

yamai arota pigótasantiri Jesoquirisito Iriro timacagaiguimi yamai aisa pintiomoqueri canta Jonogaguítequë.

<sup>14</sup> Igótasanti cara imoncaratiro Tosorintsi ora Irinibare. Aisati aroca omaniri ora ininti imaigái, aro inguemacái.

<sup>15</sup> Aroqueca igóque cara iquemacái, aisati ogóque cara imacái Iriro pairoraca omanaqueri.

<sup>16</sup> Aroca piniaqueri popiguemisantane cara icantagueti ora te onganinate, teca iriocairi Tosorintsi përosati iquemisantiri, pomanocobentiri aro iragabisaicoqueri Tosorintsi. Aintaca ira cantaguetatsi ora te onganinate aroque ijocajiri Tosorintsi, iriatë Sharincabeniquë. Quero pamanocobintiri cara icanque negaca.

<sup>17</sup> Te ongomeite angantiro ora quimingaro carari ira cantaguetiro te irojocajiri Tosorintsi quero iáti Sharincabeniquë.

<sup>18</sup> Igóti antagaisati ira itomintaca Tosorintsi teni ingantaguete përosati ora te onganinate, Irironta Itomi Tosorintsi ingábintsëri arota quero yagobeiri camagari.

<sup>19</sup> Igóti eiro irasi Tosorintsi. Antagaisati iraegui te inguemisantiri Tosorintsi, irianti quemisantaiguiri camagari.

<sup>20</sup> Igótaigui eiro cara ipogopë Itomi Tosorintsi igótacacáiri Tosorintsisonori. Yamai atiomotiri Tosorintsi aisati atiomotiri Itomi jitacha Jesoquirisito. Iriro Tosorintsisonori. Yamai itimacagasantacái aisati përosati intimacacái canta Jonogaguítequë.

<sup>21</sup> Najaniquitejegui, pigamematasha. Quero piquemisantaiguiiri ira cagari Tosorintsisonori. Aro ocarati ora nasanguenataiguëmi. *Joan*

**Irinibare Tosorintsi Ocomantëgotëri**  
**Antigomi Jesoquirisito**  
**New Testament in Nomatsiguenga**  
**(PE:not:Nomatsiguenga)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nomatsiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nomatsiguenga [not], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nomatsiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

cc057d06-df39-5d12-b492-cf028fb9485d